

Da: Studentessa Ester Moscatelli
A: hans.scollo@fastwebnet.it
Inviato: lunedì 13.05.2015 17.35
Oggetto: Deutsche Grammatik für Italiener

Gentile Professor Scollo,

Mi sono avvicinata alla lingua tedesca da assoluta principiante, soprattutto per ragioni di studio. Grazie all'impostazione delle Sue lezioni ho subito notato i primi passi avanti. Lo studio dei brani a memoria, corredato di registrazioni, mi ha permesso di acquisire non solo espressioni della parlata quotidiana, ma anche una serie di vocaboli che costituiscono il lessico base di questa lingua. Naturalmente questo tipo di studio sarebbe risultato inutile, se non fosse stato supportato da una solida preparazione grammaticale, che io ritengo fondamentale per qualunque lingua. Con approvazione, quindi, ho accolto il suggerimento contenuto nella prefazione alla Sua "Deutsche Grammatik für Italiener", dove sottolinea alcuni punti di assoluta importanza da imparare a memoria (le preposizioni, i prefissi inseparabili, la declinazione del sostantivo e dei pronomi, i complementi di tempo, i verbi di posizione... ecc.). Ritengo che la Sua grammatica costituisca un importante aiuto per chi decide di accostarsi al tedesco che ha la bellezza di essere molto regolare e schematico, ma proprio per queste sue caratteristiche intrinseche richiede uno studio altrettanto rigoroso e approfondito.

Ho verificato il risultato di questo studio direttamente, quando l'estate scorsa frequentai a Berlino un corso estivo presso il Goethe-Institut. Purtroppo notai come presso quel corso la grammatica sia poco spiegata e non solo le spiegazioni dei docenti non sono state sempre chiarificanti, ma anche il libro di testo adottato riportava solo "specchietti" dedicati alla grammatica, assolutamente insufficienti per un apprendimento consapevole che dovrebbe condurre a un corretto uso della lingua sia nel parlato che nello scritto. Rispetto agli altri miei compagni di corso mi sono trovata avvantaggiata avendo con Lei studiato già precedentemente quello che veniva spiegato: per me si è trattato solo di un ripasso. A fatica invece, basandomi esclusivamente sul libro fornito dal Goethe-Institut, avrei assimilato ex novo le regole presentate. Ho concluso il corso con un giudizio molto buono: "Mit sehr gutem Erfolg". Non solo, ma la mia insegnante mi ha anche incoraggiato, vista la mia preparazione, ad andare a studiare in Germania.

La ringrazio dunque per le proficue lezioni impartitemi e l'impegno che Lei ha profuso nella stesura della "Deutsche Grammatik für Italiener", mentre spero sinceramente che sempre più studenti e professori possano accorgersi di quale valido strumento si tratti per noi Italiani. Ancora una volta Le esprimo tutta la mia riconoscenza per la passione e la determinazione che ha speso nell'insegnarmi questa lingua che ormai sento mia, sebbene debba ancora migliorarla.

Ester Moscatelli

Università degli Studi di Milano